

**Planificación de la Asignatura:** Tópicos especiales de Humanidades e Idiomas: Laboratorio de Idiomas

**Fecha:** 23/10/2024 13:02

**Código:** OP001-3

**Carrera:** Licenciatura en Bioinformática

**Departamento Académico:** Humanidades e Idiomas

**Docente a cargo:**

**Correo del docente a cargo:** alejandra.soto@uner.edu.ar

**Régimen de Dictado:** Cuatrimestral 2º Cuatrimestre

**Carga Horaria Semanal:** 3 horas semanales

**Carga Horaria Total:** 42 horas

---

**Contenidos Mínimos:**

Desarrollo de habilidades integradas: la expresión oral, lecto -comprensión y comprensión oral en idioma extranjero. Inglés para desempeñarse en ámbitos sociales, profesionales y académicos.

**Competencias Genéricas:**

Dada la naturaleza de la asignatura, se seleccionaron las siguientes competencias sociales, políticas y actitudinales:

- CS2. Fundamentos para una comunicación efectiva. Nivel de dominio 2;
- CS5. Fundamentos para el aprendizaje continuo y autónomo. Nivel de dominio 2;

**Competencias Específicas:****Argumentación de aportes marcados en la matriz de competencias:**

Partiendo de una definición de competencias como “un conjunto integrado y dinámico de saberes, habilidades, capacidades, destrezas, actitudes y valores que se ponen en juego en el desempeño concreto” (Coronado, 2013), en este caso de estudiantes universitarios en un espacio académico determinado, y teniendo en cuenta la implicancia que el desarrollo de las mismas conlleva para un futuro desempeño en el ámbito profesional y laboral, la selección de competencias para la asignatura Laboratorio de Idiomas se realizó a la luz de: a) el marco curricular de las tres carreras de grado ofrecidas por la FIUNER, b) los distintos documentos elaborados a partir del denominado “Competencias en Ingeniería” (CONFEDI, 2014), y c) el Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas (2002).

En relación con lo especificado en el documento del CONFEDI (2014), se seleccionaron competencias genéricas dentro de aquellas de señaladas como “sociales, políticas y actitudinales”. Tanto el enfoque adoptado como los tópicos y las tareas diseñadas para el Laboratorio responden mayormente a la competencia genérica “Competencia para comunicarse con efectividad” (Competencia 7, Acuerdo sobre Competencias Genéricas, CONFEDI), y las diversas capacidades que el desarrollo de esta competencia supone. Es decir, comunicarse con efectividad implica el desarrollo de la capacidad para seleccionar diversas estrategias de comunicación en función del contexto de intercambio, el objetivo comunicativo y los interlocutores, situación comunicativa que conlleva la capacidad de negociar y acordar significados mediante el uso del inglés.

En el caso específico de la enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera, englobamos nuestra la propuesta dentro de la noción fundamental de competencia comunicativa, concepto desarrollado por Hymes (1972). Si bien este concepto y los componentes que lo integran subyacen a las propuestas para los todos cursos de Inglés de la FIUNER, a diferencia de la propuesta para Inglés I e Inglés II, donde el foco está

mayormente puesto en los componentes lingüísticos, estratégicos y discursivos, en el caso específico del Laboratorio de Idiomas, donde el objetivo central es la producción escrita y oral en inglés, cobra mayor relevancia la denominada competencia sociolingüística. Esta competencia remite a “la capacidad de una persona para producir y entender adecuadamente expresiones lingüísticas en diferentes contextos de uso, en los que se dan factores variables tales como la situación de los participantes y la relación que hay entre ellos, sus intenciones comunicativas, el evento comunicativo en el que están participando y las normas y convenciones de interacción que lo regulan” (Marco Común Europeo de Referencias para Lenguas, 2002).

Dado el entorno específico de formación y el campo de acción concreto de los futuros profesionales, entonces, el desarrollo de las competencias antes mencionadas adquiere un gran valor para nuestros estudiantes, permitiéndoles participar tanto en programas de intercambio o posgrado internacionales como pasantías o estudios en el extranjero, y posibilitando el acceso a la literatura especializada, investigación, publicación en revistas o participación en proyectos internacionales. En otras palabras, el dominio avanzado del inglés constituye una habilidad fundamental, ya que les permite participar plenamente en cada comunidad discursiva y científica que los reúne.

- Ser capaz de expresarse de manera concisa, clara y precisa, tanto en forma oral como escrita.&#8239;
- Ser capaz de producir textos técnicos (descriptivos, argumentativos y explicativos) rigurosos y convincentes.&#8239;
- Ser capaz de utilizar y articular de manera eficaz distintos lenguajes (formal, gráfico y natural).&#8239;
- Ser capaz de manejar las herramientas informáticas apropiadas para la elaboración de (informes y) presentaciones.&#8239;
- Ser capaz de identificar las ideas centrales de un informe que se leyó o de una presentación a la cual se asistió.
- Ser capaz de comprender y asumir los roles de la profesión.&#8239;
- Ser capaz de reconocer la necesidad de un aprendizaje continuo a lo largo de la vida.&#8239;
- Ser capaz de lograr autonomía en el aprendizaje.&#8239;

Se espera el desarrollo de todas las competencias seleccionadas en un nivel de dominio 2 en inglés.

---

**Correlativas Regulares para cursar:**

Tercer año

**Correlativas Aprobadas para cursar:**

Segundo año

**Correlativas Aprobadas para promocionar o rendir el examen final:**

Segundo año

**Insercion de la Asignatura en el plan de Estudios:**

Laboratorio de Idiomas es una asignatura electiva que se dicta en el ciclo superior de la Licenciatura en Bioinformática. Se articula con Inglés I e Inglés II, materias anuales obligatorias que se dictan en el ciclo básico, cuyo objetivo es desarrollar la comprensión e interpretación de textos de especialidad a partir de géneros relacionados con la carrera. Las tres asignaturas integran el Departamento Humanidades e Idiomas.

Las múltiples oportunidades para realizar instancias de intercambio en universidades extranjeras previas a la obtención del título de grado, la enorme oferta de becas de posgrado en el exterior y los desafíos profesionales a los que se enfrentan los egresados de las carreras que se dictan en la Facultad de Ingeniería, hacen que la enseñanza de una sola competencia – la lectura en inglés – sea insuficiente para dar respuesta a las necesidades que dicha oportunidades crean con relación al uso del inglés como idioma de comunicación internacional. La asignatura Laboratorio de Idiomas se convierte, entonces, en un espacio propicio para facilitar la adquisición por parte de los estudiantes de otros saberes y estrategias que posibiliten el uso efectivo y contextualizado de la lengua extranjera en situaciones académicas, profesionales y sociales más amplias que aquellas que se abordan en Inglés I y II, mediante de prácticas (sociales) del lenguaje y la reflexión sobre las mismas.

**Objetivo General:**

Profundizar y consolidar los conocimientos del sistema de la lengua (gramática, léxico, fonología, discurso) y ampliar las destrezas necesarias para comunicarse exitosamente en inglés en contextos comunicativos reales, diversos, específicos, ya sean académicos, laborales y/o sociales.

**Objetivos Particulares:**

En concordancia con las competencias seleccionadas para la asignatura, se espera que al finalizar el curso los estudiantes hayan logrado:

- comprender textos escritos de complejidad creciente tomados de revistas, diarios, libros, recursos en línea, etc. con temáticas afines al contexto académico, profesional y social.
- escribir textos de complejidad creciente sobre temas relacionados con sus intereses académicos, laborales y sociales sobre hechos y situaciones reales o imaginarias.
- comprender textos hablados en distintas variedades de inglés (británico, americano, australiano, etc.).
- alcance un nivel de fluidez y corrección que le permita comunicarse eficazmente en la en intercambios y exposiciones orales en inglés.
- participar espontáneamente en una conversación que trate temas pertinentes a su vida académica, profesional o social.
- desarrollar un aprendizaje sólido y avanzado de la competencia lingüística en inglés.
- adquiera y consolide la habilidad de distinguir distintos registros en la lengua escrita;
- desarrollar una actitud crítica y reflexiva frente al propio proceso de aprendizaje.
- valorar el idioma inglés como medio de perfeccionamiento profesional.

**Programa Analítico:**

Siguiendo los objetivos alineados con los estándares académicos y los niveles de competencia comunicativa esperados para el ciclo superior de la carrera, para el Laboratorio de Idiomas consideramos apropiado regirnos según los lineamientos del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (2002), ajustando los contenidos, los niveles de destreza y los tipos de interacción propuestos para el curso al nivel de referencia B2, nivel que caracteriza al usuario de una lengua como usuario independiente. Si bien entendemos que el nivel ideal de competencia comunicativa para un estudiante del ciclo superior debería ser C1/C2 (usuario competente), nuestra experiencia en el dictado de la asignatura indica que sólo unos pocos cursantes del Laboratorio poseen la competencia lingüística requerida para alcanzar ese nivel en el plazo de un cuatrimestre. El desarrollo de una lengua implica un proceso lento de incorporación de estructuras gramaticales, léxico, estrategias de comprensión y producción en la lengua meta, entre otras, que no pueden acelerarse, y que al no concretarse genera frustración y desmotivación en los estudiantes.

A partir de lo expuesto anteriormente, se han seleccionado los siguientes contenidos temáticos:

**Module 1 – The man-made environment**

- Vocabulary: nouns related to location, buildings, styles, home and parts of a room; adjectives and adverbs to describe location, buildings, and styles; verbs, adjectives and adverbs to describe trends.
- Grammar and discourse: verb tenses (the present simple and present continuous contrasted); gradable and non-gradable adjectives; wh- and yes/no question formation.
- Reading: a description of a building.
- Writing: a description of my dream home; a description based on facts and different types of graphs, tables, and charts; describing trends.
- Listening: a description of a house; understanding complex numbers and measurements.
- Speaking: describing one's hometown; comparing and contrasting information on a graph; paying attention to syllable stress in words.
- Strategies: paraphrasing.

**Module 2 – Leisure and recreation**

- Vocabulary: nouns and verbs related to sports; nouns related to places in town, maps, and signposts.
- Grammar and discourse: verb tenses (the past simple and past continuous contrasted); comparatives;

verb-preposition collocations to express

preference; asking for information; asking for, giving and supporting opinions; arguing.

- Reading: history and biographies; identifying fact from opinion.

- Writing: selecting and comparing key features of charts, graphs and tables to write short text; comparing data to write a summary.

- Listening: locating places in town; giving directions.

- Speaking: talking about sporting legends; describing a sports event; paying attention to sentence stress and intonation.

### Module 3 – Travel and transport

- Vocabulary: nouns related to travel and transport.

- Grammar and discourse: verb tenses (the past simple, the past perfect simple and the past perfect continuous contrasted; the present

continuous passive); prepositions of place; cohesive devices to indicate addition, contrast, comparison, conclusion.

- Reading: an article to identify facts, opinions, or theories.

- Writing: a short text comparing two maps and summarizing key information.

- Listening: identifying problems and possible solutions about transport; identifying proposals and benefits; identifying functional language and

the purpose of a conversation (agreeing, requesting, complaining, proposing, suggesting, accepting, expressing doubt, complaining, inquiring).

- Speaking: talking about a topic for an extended period; describing a journey; paying attention to sentence stress to convey meaning.

- Strategies: recognizing synonyms in texts and headings; planning a long turn speaking situation; taking notes.

### Module 4 – Business and work

- Vocabulary: nouns related to business and finance.

- Grammar and discourse: verb tenses (will and going to contrasted); modal verbs; cohesive devices to indicate comparison and contrast, sequence, example, conclusion).

- Reading: the bios of great entrepreneurs and an article on business ideas.

- Writing: An essay on the advantages and disadvantages of technological innovation and working from home.



- Listening: a lecture on businesses in the UK; recognizing the language of comparison and contrast.
- Speaking: discussing business; describing your ideal job; describing a photograph discussing the advantages and disadvantages of working in the city or in the country; identifying facts, opinions or theories.
- Strategies: identifying key words and synonyms for reading; brainstorming, planning and selecting ideas for writing; taking notes.

**Metodología Didáctica:**

La enseñanza se orienta hacia la producción de intercambios orales propios de contextos académicos, profesionales y sociales, para lo cual se presentan una serie de tareas en las que el alumno participa activamente utilizando su repertorio lingüístico para dar respuesta a la situación lingüística en curso. Se sistematiza la competencia lingüística en función de las demandas comunicativas que surgen de las diversas situaciones de intercambio. En la misma dirección se aborda la enseñanza de la comprensión oral. Es decir, el alumno trabaja con diversos textos orales que en contextos académicos y sociales pueda llegar a frecuentar. En relación con la lectura se procura una profundización de las estrategias desarrolladas en Inglés I y II y se tiende a que se realice un trabajo sistemático de comprensión e interpretación de lo leído mediante la realización de diferentes tareas tales como la discusión, la exposición oral, la escritura de textos diversos, etc., a partir del material leído. La enseñanza de la escritura se aborda haciendo hincapié en el uso de vocabulario y estructuras gramaticales apropiados para cada nivel y en la correcta selección y organización de ideas, estableciendo secuencias claras de eventos y un desarrollo cohesivo y coherente del discurso.

**Estrategias didácticas**

Con el objetivo de optimizar la asimilación de los contenidos y estrategias desarrollados en cada clase, se asignan tareas domiciliarias semanales, que pueden ser de carácter individual o grupal. Siguiendo la misma línea, también se espera que los alumnos hagan uso del espacio destinado a esta asignatura en el Campus virtual de la FIUNER, que nos permite reorganizar la cátedra optimizando la propuesta a la luz de las nuevas características que los procesos de enseñanza y aprendizaje revisten, como son la hipertextualidad, la interactividad, la conectividad y la colectividad.

**Formación Práctica:**

En Laboratorio de Idiomas no se establece una distinción entre clases teóricas y prácticas. En su lugar, se propicia una experiencia de enseñanza-aprendizaje enriquecedora en la que los alumnos participan en actividades favorecedoras de intercambios que se asemejen a condiciones auténticas de uso del inglés.

**Listado de Actividades de Formación Práctica:**

Se solicitará la realización de CINCO (5) tareas domiciliaria obligatorias, que podrán integrar contenidos y variar su formato: podrán ser escritas, orales o incluir ambas modalidades.

**Intensidad de la formación práctica**

Detalle de la carga horaria total prevista para cada una de las siguientes actividades:

Actividades prácticas que aportan a las competencias específicas en el Nivel de dominio 1: 0 horas

Actividades prácticas que aportan a las competencias específicas en el Nivel de dominio 2: 0 horas

Actividades prácticas que aportan a las competencias específicas en el Nivel de dominio 3: 0 horas

Horas totales de actividades de formación práctica: 28 horas

**Metodología de Evaluación Durante el cursado:**

Durante el cursado de la asignatura los alumnos deberán entregar el 80% de los trabajos asignados por el docente para ser realizados en el hogar. Dicha entrega deberá hacerse en tiempo y forma. Para la corrección y evaluación de estos trabajos se adoptarán dispositivos de evaluación formativa tales como las rúbricas y la retroalimentación por escrito para garantizar un seguimiento personalizado del alumno en el proceso de aprendizaje.

Si el alumno no asiste a la clase de entrega, deberá hacer la misma a través del espacio virtual de la Cátedra en los tiempos establecidos o a través del correo electrónico perteneciente al curso.

Por su parte, la evaluación final del Laboratorio de Idiomas consistirá en un examen integrador que refleje lo realizado en el cuatrimestre. El mismo contará con a) una parte escrita que incluye la lectura y comprensión de un texto escrito, la escucha y comprensión de un texto oral, y un examen sobre los aspectos léxico-gramaticales y discursivos estudiados durante la cursada, y b) una entrevista oral.

**Metodología de Evaluación en Exámenes Finales:**

Los estudiantes que obtengan la condición de alumno regular deberán rendir un examen integrador en cualquiera de los turnos ofrecidos por la Facultad. El mismo revestirá características similares a las de la evaluación final del curso.

Alumno libre: el alumno puede presentarse a rendir la asignatura en condición de libre en cualquiera de los turnos de examen y deberán realizar un examen final escrito y oral similar al del alumno regular, pero con partes eliminatorias: a) lectura y comprensión de un texto escrito y una tarea de escritura relacionada, b) la comprensión de un texto oral (audio o video) integrada a una actividad de habla y c) un examen sobre los aspectos léxico-gramaticales y discursivos estudiados en el curso. El examen estará diseñado en un nivel B2 y cubrirá las temáticas y competencias desarrolladas durante el año académico en curso.



**Condiciones de Regularidad :**

Laboratorio de Idiomas es una materia cuatrimestral que podrá acreditarse mediante:

- promoción directa sin examen final
- condición de alumno regular
- condición de alumno libre

Condiciones para la promoción directa

- 1- 80% de asistencia a clase
- 2- un examen final aprobado con nota Muy bueno (ocho) como mínimo (sin instancia de recuperatorio).
- 3- la realización del 90% de las tareas domiciliarias asignadas.

Condiciones para la regularidad

- 1- 80% de asistencia a clase
- 2- un examen final aprobado con nota Aprobado 6 (seis) (con instancia de recuperatorio).
- 3- realización del 90% de las tareas domiciliarias asignadas.

En los turnos febrero-marzo, junio-julio-agosto y noviembre-diciembre, y en los turnos especiales, Laboratorio de Idiomas se tomará los MARTES a partir de las 8:00.

En todas las instancias de evaluación se aplica la escala de calificaciones aprobada por el Consejo Superior de la Universidad por resolución N° 278/07.

Escala conceptual   Escala numérica

Insuficiente   1, 2, 3, 4, 5

Aprobado   6

Bueno   7

Muy Bueno   8

Distinguido   9

Sobresaliente   10





**Cronograma de parciales durante el primer Cuatrimestre:**

---

**Cronograma de parciales durante el segundo Cuatrimestre:**

**Primer Examen Parcial:** 01 de Octubre de 2024

**Segundo Examen Parcial:** 05 de Noviembre de 2024

**Bibliografía Principal:**

## PARA EL ESTUDIANTE

## Materiales de clase obligatorios

Cuadernillo elaborado por la cátedra para uso de los estudiantes. Versiones en papel y digital.

## Aplicaciones

- British Council LearnEnglish Apps <https://learnenglish.britishcouncil.org/apps> (disponibles para iOS y Android)

## Diccionarios en línea

- Collins Dictionary <https://www.collinsdictionary.com/>
- Longman Dictionary of Contemporary English Online <https://www.ldoceonline.com/>
- Oxford Advanced Learners' Dictionary. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

## Otros materiales de soporte sugeridos

- Foley, M. & Hall, D. (2003). Longman advanced learners' grammar. Harlow, UK.: Pearson Education Limited.
- McCarthy, M. & O'Dell, F. (2008). Academic vocabulary in use. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- McCarthy, M. & O'Dell, F. (2008). English vocabulary in use. Advanced. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

## Websites

- Material de la página web de TESOL [www.tesol.org](http://www.tesol.org)
- Material de la página web de la Universidad de Cambridge [www.cambridgeesol.org](http://www.cambridgeesol.org)
- Material de la página web del British Council [www.learnenglish.britishcouncil.org](http://www.learnenglish.britishcouncil.org)

**Bibliografía Complementaria:**

## PARA LA DOCENTE

- Competencias en Ingeniería. Documentos de CONFEDI. Argentina. Universidad FASTA Ediciones. 2014
- Consejo de Europa. (2002). Marco común europeo de referencia de lenguas. Aprendizaje, enseñanza,

evaluación. Instituto Cervantes para la

traducción en español. Disponible en línea:

[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

- Coronado, M. (2013). Competencias docentes. Ampliación, enriquecimiento y consolidación de la práctica profesional. NOVEDUC.

- Greg Archer, J. K., Passmore, L., et al. (2017). Mindsets for IELTS. Cambridge University Press.

- Nunan, D. (1988). The learner-centred curriculum: A study in second language teaching, Cambridge University Press.

- Nunan, D. (1989). Designing tasks for the communicative classroom. Cambridge University Press.

- Oxford, R. (1990). Language learning strategies. Heinle & Heinle Publishers.

- Perrenoud, P. (2008). La evaluación de los alumnos. De la producción de la excelencia a la regulación de los aprendizajes. Entre dos lógicas.

Colihue.

- Zemach, D.E. & Rumisek, L. A. (2005). Academic writing. From paragraph to essay. Macmillan Education.

**Equipo de Cátedra:**

Mg. María Alejandra Soto - Profesora adjunta (dedicación parcial – carácter ordinario)

Lic. Soledad Monzón - JTP (dedicación simple – carácter interino)

Mg. Gabriela Aruga - JTP (dedicación simple – carácter interino)

**Actividades de Investigación Gestión y Extensión:**

Se prevé la asistencia y presentación de ponencias en congresos y jornadas de la especialidad.

---

**Requisitos de admisión para alumnos oyentes:**

El Laboratorio de Idiomas reviste características de un taller donde los procesos de enseñanza y aprendizaje se dan de manera integrada a partir de la resolución de tareas comunicativas que promueven el desarrollo de la competencia comunicativa efectiva en el aula y fuera de ella. Como tal, si bien no se desalienta la participación de alumnos oyentes, consideramos que esa categoría no se condice con la naturaleza de la propuesta.

---

**Infraestructura, equipamiento y recursos necesarios:**

Sería deseable que Laboratorio de Idiomas se dicte en el aula de idiomas (2° piso del Edificio del Centro de Medios) porque esto posibilitaría el cambio de la disposición según requerimientos de las diferentes tareas comunicativas que se lleven a cabo. Se requiere de proyector y acceso a internet. Para las actividades de escucha se utiliza también parlantes.

**Otros:**

La cátedra promueve la difusión de esta asignatura entre estudiantes de las otras carreras que se dictan en la FIUNER.

Está previsto el dictado de una comisión de Laboratorio de Idiomas en el segundo cuatrimestre en días y horarios a convenir. La decisión de ofrecer una segunda comisión estará sujeta al número de inscriptos y la disponibilidad del equipo de cátedra.

La cátedra se encuentra actualmente en proceso de reordenamiento debido a la reciente jubilación de la Profesora Titular, Mg. Diana M. Waigandt.

El correo electrónico que figura en la pestaña Equipo de Cátedra no corresponde. En este momento la profesora responsable es la profesora adjunta, María Alejandra Soto. Email: [alejandra.soto@uner.edu.ar](mailto:alejandra.soto@uner.edu.ar)